

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY
USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT
POLICY

Voluntary _ Public

Date: 7/25/2014

GAIN Report Number: VM4039

Vietnam

Post: Hanoi

MinAg's Feed Registration Circular and other Related Regs

Report Categories:

Grain and Feed

Oilseeds and Products

Food and Agricultural Import Regulations and
Standards - Certification

Approved By:

Michael Ward

Prepared By:

Nguyen Huong

Report Highlights:

This report outlines the process the have an animal feed product approved for import into Vietnam pursuant to Circular 66/2011/TT-BNNPTNT, provides an unofficial translation of Circular 66/2011, and identifies the other Vietnamese regulations that relate to imported feed products.

Summary:

The Vietnamese Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD) highly regulates the animal feed sector in order to maintain the quality of feed products provided to the Vietnamese livestock sector. However, MARD has received criticism for just how regulated the sector has become in recent years. Feed registration, the process of MARD's two technical departments, the Department of Livestock Production (DLP) and the Directorate of Fisheries (DFISH) approving feed products for commercial circulation in Vietnam is a highly burdensome process requiring coordination between U.S. exporters and their local importers or agents. This report outlines the governing Decree, Circulars, and Technical Regulations that are involved in the process of an importer or local agent registering a foreign feed product in Vietnam.

Decree 8/2010/ND-CP, dated May 2, 2010 provides the overarching guidance to MARD on the regulation of animal and aquaculture feed products. Decree 8/2010 stipulates that only feed registered for manufacture, import, and circulation in Vietnam can be used in Vietnam. Following Decree 8/2010, and in order to regulate the registration of animal feed and provide additional guidance to the livestock feed sector, MARD promulgated Circular 66/2011/TT-BNNPTNT.

Circular 66/2011's Articles 5, 6, and 10 outline the process for a domestically produced or imported animal feed product to be included on the List of Feed Permitted to be Circulated in Vietnam. The list is promulgated periodically as another MARD Circular. The last version issued is Circular 26/2012, dated June 25, 2012, which will reportedly be updated by early August 2014. Article 5 of the Circular 66/2011 stipulates the requirements for a feed product to be included on the List. According to Article 5, point 4, a company wishing to register a feed product must prepare a dossier for MARD review. Article 5, point 4.2 references imported feed products and cites Article 6 as outlining the requirements for imported feed products.

For imported feed products not included on MARD's List of Feed Permitted to be circulated in Vietnam must undergo an accreditation of quality by either the DFISH (for aquaculture feed) or DLP (for animal feed). Article 6, point 2 outline the ways accreditation can occur. Practically speaking, a local agent or Vietnamese importer is best suited to handle the accreditation process for imported animal feeds.

Appendix 3 of Circular 66/2011 is the Application for Registration of Animal Feed to the approved list and is completed after an accreditation of quality. Accreditation can occur through records or through testing, pursuant to Chapter IV of Circular 66/2011, and Appendix 6 of Circular 66/2011 is the form to request accreditation from DLP or DFISH. Should DLP or DFISH require testing, Appendix 16 of Circular 66/2011 is the form to be completed.

In both the registration and accreditation processes, Vietnam will refer to the producer's announced standards and various Vietnamese National Technical Standards. The relevant National Technical Standards are QCVN 01-78:2011 promulgated with Circular 61/2011/TT-BNNPTNT on September 12, 2011; and QCVN 01 - 10: 2009; QCVN 01 - 11: 2009; QCVN 01 - 12: 2009; QCVN 01 - 13: 2009 promulgated with Circular 81/2009/TT-BNNPTNT dated December 25, 2009, and Circular 66/2011's Appendix 19. An unofficial translated excerpt of Circular 61/2011's National Technical Standard QCVN 01-78:2011 can be found following the unofficial translation of Circular 66/2011 in this report. This Technical Regulation provides a reference list of testing methods and standards for various widely

traded animal feed products. Moisture and aflatoxin levels are two main criteria evaluated through the accreditation and registration process but Vietnam will also test for nutritional characteristics, bacteria content, and acid content. QCVN 01-78:2011 covers the primary feed grains and protein meals exported by the United States. It does not include various hays and grasses, or mixed feeds. For all feed products not included in QCVN 01-78:2011, it is important to note that the producer's announced standards are the benchmark that the quality accreditation is tested against.

On June 26, 2014, MARD published Circular 20/2014/TT-BNNPTNT titled "on stipulating some contents of assignment and competence to manage agricultural materials." This Circular adds a couple of additional steps to the feed registration process, including a formal consideration by the Minister for every feed product under review for registration. A report on this Circular is forthcoming.

From October 14, 2013 to July 2014, MARD had imposed a de-facto moratorium on new feed registrations, effectively shutting new foreign feed products out of the market and restricting domestic feed mills from registering new feed formulations. MARD's rationale for this action was that MARD needed to review 4,250 feed products and 14 feed group categories registered in Vietnam and ensure the quality of those products, before evaluating new products. In July 2014, MARD resumed reviewing and approving new feed registrations following Circular 66/2011.

Should U.S. exporters of animal feed and feed ingredients have any further questions, please email: aghanoi@fas.usda.gov.

Unofficial translation of Circular 66/2011/TT-BNNPTNT, dated October 10, 2011.

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL
DEVELOPMENT

SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM

**Independence- Freedom-
Happiness**

No. 66/2011/TT-BNNPTNT

Hanoi, October 10, 2011

**CIRCULAR
MAKING DETAILED PROVISIONS FOR A NUMBER OF ARTICLES OF DECREE
NO.08/2010/ND-CP DATED FEBRUARY 5, 2010 OF THE GOVERNMENT ON
MANAGEMENT OF ANIMAL FEED**

Pursuant to the Decree 1/2008/ND-CP dated January 03, 2008 of the Government defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural Development; the Decree 75/2009/ND-CP dated 10/9/2009 of the Government amending Article 3 of the Decree 1/2008/ND-CP dated January 03, 2008;

Pursuant to the Decree 8/2010/ND-CP dated 05/02/2010 of the Government on management of animal feed;

Ministry of Agriculture and Rural Development details a number of contents on management of animal feed as follows:

Chapter I

GENERAL PROVISIONS

Article 1. Scope of governing

This Circular details some Articles of Decree 8/2010/ND-CP dated February 5, 2010 of the Government on management of animal feed.

Article 2. Subjects of application

This Circular applies to the domestic and foreign organizations and individuals related to management, production, sales, and use of animal feed in the territory of Vietnam.

Chapter II

PRODUCTION, SALES OF ANIMAL FEED

Article 3. Conditions for the Establishments producing, processing animal feed

Establishments producing, processing animal feed must meet the requirements under Article 6 of Decree 8/2010/ND-CP dated February 5, 2010 of the Government on management of animal feed. A number of detailed provisions on the location and conditions for material facilities and technical staff as follows:

1. Location

- a) Having appropriate location convenient for production, sale; not being flooded; not being near the sources of chemicals, microorganism that may affect quality, safety and food hygiene of animal feed;
- b) Having walls or fixed fences to isolate from the outside.

2. Layout of premises of workshops

- a) Arrange premises of workshops to facilitate the handling, processing, storage of raw materials and products;
- b) Having enough-area workshops for layout of equipment to facilitate the operation of production, cleaning and occupational safety;
- c) The production line must be arranged reasonably to minimize potential cross-contamination between production stages;
- d) The area for handling of liquid materials must be designed to ensure moisture release, odor release, easy to clean and to be disinfected;
- dd) The heat treatment area must have ventilation, heat extraction and safety system.

3. Structure of the workshops

- a) The workshops must have a solid structure which is appropriate to the nature and scale of the establishments, ensuring safety and firefighting and prevention;
- b) It must have the ventilation system to eliminate heat, steam and waste gas;
- c) Walls and roofs must be made of durable materials; the workshops floor must be hard, flat, weight bearing, non-slip, easy to clean;
- d) Doors, windows must be made of suitable materials, to prevent insects and pests, easy to clean and disinfect.

4. Equipment and tools

- a) The system of machinery and equipment must be installed and operated to ensure safety for employees, easy for cleaning, maintenance and facilitating examination and control;
- b) Equipment in direct contact with products must be made of non-toxic and stainless, suitable material, ensuring hygiene for animal feed;
- c) Equipment must be checked and routine maintenance for technical specifications must be conducted.

5. Yard area and internal roads

- a) Yards and the roads must be large enough for convenient transport and goods loading, unloading;
- b) The yard ground, the roads must have proper slope to be waterless and convenient for cleaning, disinfecting.

6. Storage system

- a) The storage system must be cool, dry to facilitate the input and output of raw materials and products;
- b) The storage containing raw materials, the finished animal feed must be separated and must be isolated from flammable substances, toxic chemicals;
- c) The materials must be preserved to ensure the technical requirements for not being moldy, damaged by moth and invaded by insects and rodents;
- d) For the additives, vitamins and other types of supplement food must be stored under conditions consistent with the technical requirements for each type;
- e) For the finished animal feed, it must be stored on wooden shelves or material with the height suitable to the warehouses foundation, unless the warehouses foundation has been designed for anti-moisture.

7. The system of water, power supply

It must have a safe system of power supply and a system of clean water supply ensuring technical requirements for the manufacturing process.

8. Technical staffs in production and quality control:

- a) For the production and processing of cattle and poultry feed: technical staffs with degree from intermediate or higher in breeding, veterinary, food processing, food chemistry.
- b) For the production, processing of aquatic products: technical staffs with degree from intermediate or higher in food processing, food chemistry, and aquaculture.

Article 4. Conditions for the establishments trading animal feed

The establishments trading animal feed must meet the conditions under Article 7 of Decree 8/2010/ND-CP dated February 5, 2010 of the Government on management of animal feed. A number of detailed provisions on location, means of transportation and tools of trading animal feed as follows:

- 1. Place of sale and storage of animal feed must be ventilated, enough light and not be humid; be limited the effects of temperature, humidity, insects, animals, dust, strange odors and adverse impact of the environment to ensure the quality of the animal feed.
- 2. Having accurately-measuring devices and it must be maintained periodically; containers and

measuring devices, device taking animal feed must be ensured hygiene, not be rusted, or contaminated with mold.

3. Place of sale, storage, and means of transportation, tools trading animal feed must be separated from drugs of plant protection and other hazardous chemicals.

Article 5. List of animal feed permitted to be circulated in Vietnam

1. Animal feeds included in the list [of feed] permitted to be circulated in Vietnam (hereinafter referred to as the List) must meet one of the following conditions:

a) They have been published standards to apply, the conformity standards, regulations conformity in accordance with the provisions of law; quality has been confirmed by the Directorate of Fisheries (DFISH) or the Department of Livestock Production (DLP);

b) They have been permitted to import by the Ministry of Agriculture and Rural Development on the Decision 90/2006/QĐ-BNN dated October 2, 2006 and Decision 65/2007/QĐ-BNN on July 3, 2007, Decision 88/2008/QĐ-BNN dated August 22, 2008 of the Minister of Agriculture and Rural Development and the List of aquatic feed permitted to be circulated in Vietnam;

c) They have been tested, experimented, and accredited by the specialized scientific council established by the DFISH or DLP;

d) As a result of scientific research theme which is recognized by the Scientific Council of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

2. Animal feed shall be eliminated from the List when

a) In the course of using, it is detected to harm to the production, environment, and hygiene and food safety;

b) Animal feed violates quality [regulations] after 2 consecutive examinations;

c) Animal feed has expired as mentioned in the List.

3. Supplementation, adjustment of the List

a) Once every 3 months, the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production submits to the Minister of Agriculture and Rural Development for supplementation, adjustment of the List of animal feed permitted to be circulated in Vietnam;

b) Contents to supplement, adjust the List of animal feed permitted to be circulated in Vietnam as stipulated in clauses 1 and 2 of this Article.

4. Registration dossier of animal feed in the List includes

4.1. For animal feed produced domestically

a) A written request for registration in the form in Appendix 3 attached to this Circular;

b) A certified copy of the certificate of business registration/certificate of investment (initial submission only);

c) A written publication of standards that the establishment shall apply;

d) The written reception of publication of standards conformity or regulations conformity in accordance

with the law regulations or the decision to recognize the new animal feed of the Ministry of Agriculture and Rural Development;

dd) Sample label of the product.

4.2. For the imported animal feed, it is specified in Article 6 of this Circular.

5. Effect of the List

Effect of the List of animal feed is 5 years from the date the Minister of Agriculture and Rural Development issues effectively. 6 months before the List has expired, if the organizations and individuals producing and trading animal feed wish for conducting re-registration procedures into the List, it shall be made in Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production.

6. Re-registration dossier to the List includes

- a) A written request for registration in the form in Appendix 4 attached to this Circular;
- b) A certified copy of written publication of establishment's standards, written reception of publication of standards conformity or regulations conformity in accordance with the law regulations or the decision to recognize the new animal feed.
- c) A certified copy of the sample label of the product.

7. The order for handling registration dossier to the List (including re-registration)

- a) Organizations and individuals registering for animal feed to the List make 2 sets of dossiers, send in person or via post to the Directorate of Fisheries (for aquatic feed) or the Department of Livestock Production (for animal and poultry feed);
- b) Within 7 working days from receipt of registration dossier, Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production is responsible for examining the contents of dossiers and sending a written notice to the registration unit the unsatisfactory contents for the supplementation, completion.
- c) If the dossier is complete and the product meets the quality requirements, within 7 working days, the General Department of Fisheries or Department of Livestock Production shall send written agreement and submit to the Minister of Agriculture and Rural Development for supplementing to the List. Within the pending for supplementing to the List, the unit is permitted for the production and circulation of product.

8. Change of information of animal feed included in the List:

Dossier requesting for information change of product is made into 1 set, including:

- A written request for adjustment of product information (in the form in Appendix 5 attached to this Circular);
- A written confirmation of adjustment content of producer.

Within 5 working days after receiving the valid dossiers, Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall send written reply of agreeing or disagreeing on the adjustment of product information.

In case of agreement to adjust the product information, Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall submit to the Minister of Agriculture and Rural Development for adjusting

product information in the List. Within the pending for the Minister of Agriculture and Rural Development to set the contents requested for adjustment to the List of animal feed permitted to be circulated in Vietnam, enterprises shall be allowed to continue producing and trading this item.

9. Animal feeds commonly used for aquaculture and cattle and poultry breeding:

- a) When the organizations or individuals conduct procedures of registration to the List or additional adjustments of related information, the dossiers shall be sent to the Directorate of Fisheries and Department of Livestock Production
- b) The order, procedures, and contents verifying the quality of animal feed products commonly used in aquaculture and cattle and poultry shall apply similar to the regulations for the other types of animal feeds in this Circular.

Article 6. Imports of animal feed

1. For the animal feed included in the List of animal feed permitted to be circulated in Vietnam, when importing, the organizations, and individuals shall carry out procedures at the customs office and implement quality examination according to Chapter III of this Circular.

2. For the animal feed not included in the List of animal feed permitted to be circulated in Vietnam, when importing, it must have an accreditation of quality by the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production and implemented quality control under Chapter III of this Circular. The accreditation of quality occurs through one of the two following ways:

- a) The accreditation of quality through appraisal of records.
- b) The accreditation of quality through testing (for the new animal feeds) as defined in clause 7 of Article 3 and clause 1 of Article 12 of Decree 8/2010/ND-CP and Chapter IV of this Circular.

Organizations and individuals importing animal feeds not included in the List of animal feed permitted to be circulated in Vietnam must submit 1 set of dossier requesting for the accreditation of quality to Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production.

c) Dossier requesting for the accreditation of quality includes:

- A written request for accreditation of the quality of imported animal feed (the form as prescribed in Appendix 6 attached to this Circular);
- A Certificate of free sale of imported goods (Certificate of free sale) granted by the competent state agency of the country of origin;
- The composition, quality, utility, manual, product labels provided for by the manufacturer;
- A examination result sheet of major quality components and targets of hygiene, safety of animal feed of the producer that had one of the certificates GMP, HACCP, ISO or equivalent certificate; in case the manufacturer has no one of the above certificates, the examination result sheet must be issued by the competent testing agency of the country of origin or recognized by the organization certifying quality;
- A certified copy of the certificate of business registration or investment license or the establishment license of representative offices of foreign traders in Vietnam of import registration unit (filing only for the first time).

Documents are the originals or certified copies accompanied by a translation into Vietnamese with a

stamp of the import registration unit. If the original is not in English, the translation into Vietnamese must be notarized.

d) Within 7 working days after receipt of valid dossiers, Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production sends written response to the importer who requests for quality accreditation for the products required to pass testing, it shall comply with Chapter IV of this Circular; for the products not required to pass testing, Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall send written accreditation of the quality and submit to the Minister of Agriculture and Rural Development for supplementing to the List of those permitted for circulation in Vietnam; for the dossiers not be recognized, it should state clearly the reasons. Within the pending for supplementing to the List of those permitted for circulation in Vietnam, the enterprises are allowed to import and trade these items.

3. Importing animal feed not included in the List of those permitted for circulation in Vietnam to show at the fairs and exhibitions: when organizations, individuals import animal feed to show at the fairs and exhibitions, they shall submit to Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production the written request for import, stating the name of the animal feed, weight, origin, time and place of importation, time and location of the fairs and exhibitions, and the plan to handle the imported animal feed at the end of the fairs and exhibitions. The Form as prescribed in Appendix 7 attached to this Circular.

Within 5 working days after receipt of an application for import of animal feed to show at the fairs and exhibitions, Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall send written reply on the agreement or disagreement of the import. In case of disagreement, it should clearly state the reason.

4. Importing animal feed not included in the List of those permitted circulation in Vietnam to produce, process aimed at the re-export when the organizations and individuals import animal feed for the production, processing aimed at the re-export under the contracts signed with the foreign countries, it must submit a set of registration dossier to Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production. The dossier comprises:

- A written request for import, clearly stating the name of animal feed, the weight according to the contract, origin, time, and place for the import and re-export.

Form of the written request for import is under the provisions of Appendix 8 attached to this Circular.

- The contract made between the parties in accordance with the provisions of the laws of Vietnam on the import of goods for processing, re-export.

Within 5 working days after receiving the dossier requesting for importing animal feed to produce, process aimed at re-export under the contracts signed with foreign countries, Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall send written reply on agreeing or disagreeing the import. In case of disagreement, it should clearly state the reason.

Chapter III

QUALITY INSPECTION OF ANIMAL FEED

Article 7. State examination of animal feed

The State examination of animal feed is defined in Article 17 of Decree 8/2010/ND-CP dated February 5, 2010 of the Government on management of animal feed. Some specific items as follows:

1. Examination of the condition of the establishments producing, processing and trading animal feed is specified in Circular 14/2011/TT-BNNPTNT dated March 29, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development providing for the examination and evaluation of the establishments producing, processing and trading agricultural materials and agricultural products and forestry products.

2. Examination of quality of animal feed

a) Examination of quality of animal feed in manufacture, trade, and use

- The regular examination of animal feed quality in the establishments producing, trading, and using animal feed shall be implemented not more than 2 times a year and it must have written notice before the examination.

- The irregular examination of animal feed quality in the establishments producing, trading, and using animal feed shall be conducted only upon the consent of the heads of the competent agencies, without prior notice.

- The criteria used to examine and evaluate the quality of animal feed is specified in Appendix 1 issued in conjunction with this Circular.

b) Examination of quality of animal feed of export, import recalled or returned.

3. At the end of each examination, the examination team must send a written report, if having any violation; it must forward the concerned records to the competent inspection agencies for review and handling.

Article 8. Form and subjects to quality examination

1. Examination according to the regulations, apply to:

a) Animal feed at the establishments which manufacture, trade, and use [animal feed];

b) Animal feed exported into the markets requiring the examination, confirmation or quality certification by the competent authorities in Vietnam;

c) Imported animal feed;

d) Recalled or returned animal feed;

2. Quality examination at the request of organizations, individuals.

Article 9. Bases for quality examination

1. Goods labels (form in Appendix 2A and Appendix 2B attached to this Circular);

2. Standards published to apply (the minimum techniques required to publicize in Appendix 1 attached to this Circular);

3. Corresponding technical regulations; and the regulations of antibiotics, substances banned from use in livestock and aquaculture.

4. The cases of examination, confirmation, or certification of the quality upon the proposal are based on the requirement content of the requesting organizations and individuals.

Article 10. Registration for quality examination and certification

1. The enterprise sets up 1 set of dossier and conducts registration procedures with the examination

agency. A dossier comprises:

a) In case of import of animal feed

Written registration for quality examination and certification (3 copies) in the form of Appendix attached to this Circular;

Certified copies of documents purchase contract, packing list (Packing list), purchase invoices (Invoice), quality analysis result sheet of the country of origin granted for the goods lot (Certificate of Analysis).

b) In case of exporting animal feed

Written registration for quality examination and certification (3 copies) in the form of Appendix attached to this Circular; The written request of criteria required to be inspected and certified quality;

Certified copies of documents purchase contract, quality publication record.

c) In case of animal feed recalled, returned

Written registration for quality examination and certification (3 copies) in the form of Appendix attached to this Circular;

Certified copies of documents purchase contract, written certification of quality of the goods lot before the export (if any), written recall or written notice of return in which clearly state the causes of the recall or return.

2. The enterprises submit registration dossiers for registration directly or submit via post to the examination agency.

3. Upon receipt of registration dossier for examination, within 3 working days, the examination agency shall review and guide the enterprise to supplement the missing or improper contents;

Where the dossier is complete, within 3 working days, the examination agency certifies to the written registration for inspection, including the notice to the enterprise on the contents of examination, stating the time and location to be going to perform the examination.

Article 11. Funding for examination

1. Examination in accordance with provisions:

a) State Budget;

b) Fees and charges under the current regulations.

2. Examination at the request

To be paid by the requesting organizations and individuals.

Article 12. Examination agencies

1. Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production examines quality of animal feed in accordance with provisions in Article 8 of this Circular.

2. Departments of Agriculture and Rural Development or the agency or unit that is authorized by the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production to be in charge of examining quality of animal feed at the establishments which manufacture, sales and use [animal feed] within their management areas in accordance with the law provisions and examining and certifying the quality of

animal feed exported, imported and recalled, returned.

Article 13. Certificate of quality and written notice of dissatisfaction

1. Certificate of quality of animal feed (called as certificate, according to Appendix 10) which is issued by the examination agency for the goods lot having examination results satisfactory. The certificate is only valid for the goods lot granted in the condition of transport, storage not making the quality of animal feed examined change.

Certificates of quality of animal feed are granted to the cases specified at the points b, c, d, clause 1 and clause 2 of Article 8 of this Circular.

2. Written notice of dissatisfaction (referred to as Notice of dissatisfaction, according to Appendix 11) is issued by the examination agency for the goods lot having examination results unsatisfactory.

3. Certificate/Notice of dissatisfaction is made into 3 (three) originals, 2 originals are assigned to the enterprise, 1 original is kept at the examination agency.

Article 14. Sampling and analysis of quality of animal feed

1. Sampling of animal feed:

a) It must comply with the sampling method specified in the applicable published standards or under Vietnam standards (TCVN 4325:2007);

b) The person who samples animal feed must have certificate granted by the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production.

2. Analysis, examination of quality of samples of animal feed:

a) To be implemented by the analysis method stated in the applicable standards publication. Where the applicable standards publication is not specified clearly or the method of analysis is no longer appropriate, the analysis shall comply with National Technical Standards (TCVN), if it has not got National Technical Standards (TCVN), it shall comply with the provisions of the Ministry of Agriculture and Rural Development;

b) It must be implemented by the laboratories of animal feed assigned by the Ministry of Agriculture and Rural Development.

Article 15. Contents of examination of animal feed imported

1. Certify the written registration for examination of quality certification for conducting procedures of customs declaration; as the written registration for examination of quality certification has been certified, the enterprises are allowed to transport goods to the location stated in the written registration for examination. Maintaining the current state of goods, not to produce; trade and use feed before having the examination result of quality certification.

2. Check the import dossier, the number, volume, and origin of the product compared to registration.

3. Check the mode of packing, labeling, sell-buy date, sense organs/appearance of product (Appendix 12).

4. Take samples for quality analysis as required by the examination agency stated in the written registration for examination of quality certification.

Article 16. Contents of examination of animal feed recalled or returned

1. Certify the written registration for examination of quality certification for conducting procedures of customs declaration.
2. Examine the mode of packing, labeling, sell-buy date, sense organs/appearance of product (Appendix 12).
3. Examine the cause to be recalled or returned of animal feed.

Article 17. Contents of examination of animal feed exported

1. Certify the written registration for examination of quality certification for conducting procedures of customs declaration;
2. Examine the quality publication record, records of standards/regulations conformity;
3. Examine the mode of packing, labeling, sell-buy date, sense organs/appearance of product (Appendix 12);
4. Analyze quality as required by the enterprise or the importing country and other requirements (if any).

Article 18. Contents of examination of animal feed at the establishments which manufacture, trade, and use [animal feed]

1. The performance of applicable standards publication and publication of standards, regulations conformity;
2. The implementation of management measures for the quality of animal feed;
3. The implementation and results of conformity assessment, labeling, showing the marks of standards conformity and the regulations conformity and documents attached to products;
4. Take sample of animal feed to analyze its quality to examine the conformity of product with the applicable publicized standards, corresponding technical regulations, and other provisions of the relevant law.

Article 19. Issuance of certificate of quality

1. Since the end of the examination at site, the examination agency shall issue certificate for the goods lot having the satisfactory examination result with the following term:
 - a) Not exceeding 7 working days for mixed feeds and raw materials for animal feed production;
 - b) Not exceeding 1 working days for supplement substances of animal feed;
 - c) In case of required to send samples for analysis in the outside laboratories, the inspection agency shall issue certificate of quality of animal feed for the goods lot not exceeding 2 working days from the date of receipt of analytical results.
2. Contents of certification must conform to the contents of examination; not to certify the contents having not yet been examined or the examination results are unsatisfactory.

Article 20. Notice of the unsatisfactory goods lot

1. When the examination result is not satisfactory, the examination agency notifies by phone, fax/e-mail the enterprise on the examination result;

2. After a period of 2 working days from the date of the notice, if the enterprise does not complain the result of the analysis, the examination agency sends notice of dissatisfaction to the enterprise and sends documents to the functional authorities for coordination to handle.

Article 21. Regulations and handling of poor quality feed

1. Regulations of animal feed recalled for recycling or destruction:

- a) Forced to recall for recycling animal feed not guaranteeing the quality as announced;
- b) Forced to destroy animal feed with ingredient banned, expired, or not included in the List of those permitted for circulation in Vietnam.

2. The recall for recycling or destruction of animal feed is made in accordance with the law provisions; and the establishment and the unit in charge of monitoring must send written reports on the implementation result to the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production.

3. Recall of animal feed:

- a) The examination agency issues written notice of quality dissatisfaction, requires the producing establishment to terminate the circulation, recall and defines the form to handle unsatisfactory quality feed, and also notifies the Provincial Department of Agriculture and Development where animal feed is forced to recall for monitoring the implementation;
- b) The establishments having animal feed forced to recall must bear all the responsibility and cost of recall and overcome the consequences caused recalled feed.

4. Destruction of animal feed:

- a) The Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production or the Provincial Department of Agriculture and Rural Development makes a decision to destroy and notify the establishment having animal feed forced to recall performing the destruction;
- b) The Provincial Department of Agriculture and Rural Development where animal feed is forced to destroy sets up a council of supervising the destruction, the composition of the Council includes representative of the Provincial Department of Agriculture and Rural Development, and representatives of the concerned agencies;
- c) The establishments having animal feed forced to recall shall be responsible for destroying in accordance with provisions of the law on environmental protection and other relevant provisions, take responsibility for all expenses for the destruction of violating animal feed.

5. Re-export of animal feed:

- a) Imported animal feeds containing substance banned from use, toxin or harmful chemicals exceeding the permissible threshold that may cause harm to human health, animals and the environment, depending on each specific case, the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production makes a decision to force to re-export the violating goods lot;
- b) The relevant functional authorities of the Provincial Department of Agriculture and Rural Development where the feed is forced to re-export shall coordinate with Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production and other concerned agencies in border gate to supervise the process of re-export of the violating animal feed;

c) Organizations and individuals importing animal feed forced to re-export must bear all responsibility and costs for re-export of violating animal feed.

Chapter IV

TESTING, ACCREDITATION OF NEW ANIMAL FEED

Article 22. The types of feeds required to be tested

Animal feeds required to be tested are prescribed in clause 1, 2, Article 12 of Decree 8/2010/ND-CP dated February 5, 2010 of the Government on management of animal feed.

The determination of the types of feeds required to be tested and the testing contents in each specific case shall be decided by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production. In addition, it may be tested upon request of the producers, traders or users of animal feed.

Article 23. Registration dossier for testing

1. Organizations, individuals having animal feed required to be tested submit 2 sets of dossiers to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production. For foreign organizations or individuals wish to register for testing animal feed must have their offices or representatives in Vietnam.

2. Registration dossier for testing includes

- a) Application for the testing provided for in Appendix 13 attached to this Circular;
- b) Outline of testing as prescribed in Appendix 14, Appendix 15, issued in conjunction with this Circular;
- c) The contract of testing between the establishment registering for testing with the unit conducting testing named in the list recognized by the Ministry of Agriculture and Rural Development;
- d) The commitment of the enterprise for not violating the provisions of law on goods labeling;
- dd) A certified copy of the certificate of business registration or investment certificate or license for establishing a representative office.

3. Within 05 working days after receipt of registration dossier for testing, the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall send written reply on whether or not consent of the testing. Once having complete and valid dossier, not more than 15 working days, the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall set up a Council of appraisal or review, approve contents of the testing outline.

4. For animal feed imported, after the consent for testing, organization or unit shall submit application for the import of animal feed for testing according to form specified in Appendix 16 attached to this Circular.

Article 24. Performance of the testing

1. Contents of the testing

- a) Identify the quality, chemical composition and toxic substances in products in the laboratory indicated;
- b) Assess the impact of the products for the ability to grow, develop of livestock, fisheries, and environment.

2. Request for the testing

a) Perform the testing according to the related current legal documents;

b) For animal feed having not had the testing regulations, it may conduct the testing according to the testing process compiled by unit conducting the testing or the applicable proposal shown in the outline registering for testing and to be passed by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production. The testing process should meet the following requirements:

- Initial examination: laboratory analysis of chemical composition, nutrients, and toxic substances of the feed tested by composition ratio shown in the quality publication or on the label of goods.

- Assessment of feed quality through testing on animals:

Time of testing is at least one breeding cycle for livestock and poultry; a breeding season for fisheries is from seed size to commercial-article size; number of repetitions of each recipe of testing are at least three times.

- + The arrangement of testing must conform to each subject, age of domestic animal:

For terrestrial animals, it conducts the testing in the breed producing farms, farms breeding cattle and poultry as commercial articles that are eligible for testing;

For the aquatic products at the larval stage, breed using concrete tanks, glass tanks, FRP tanks;

For aquaculture as commercial articles, it conducts the testing in the cages, rafts, ponds and swamps.

- + Technical factors need to be assured the consistency in the process of testing:

For livestock and poultry the quality of seed put into the testing must obtain standards, respectively technical regulations; breeding density must comply with standards, respectively technical regulations issued by the competent authority; the experimental lots and control must have the same mode of care and nurture. Difference from the experimental lots and the control is testing feed.

For aquatic animals the quality of seed must be ensured according to standards, corresponding technical regulations; breeding density must comply with standards, technical regulations; the environmental factors clarity, water temperature, pH, salinity, dissolved content, BOD, COD, NH₃-N, NO₂-N, malt modification degree, water velocity for fish in cages; the experimental lots and control must have the same mode of care and nurture. Difference from the experimental lots and the control is testing feed.

c) The tracking targets include

- Assess the growth of animals;

- Survival rate, health status through the stages of bred animal growth;

- Feed conversion coefficient;

- Residues of antibiotics and other toxic substances in feed residues, in the bred animals and the environment;

- Other related targets.

Article 25. Units testing animal feed

1. Conditions for the units testing the animal feed:

- a) Having function of testing or studies of animal feed;
- b) Having necessary technical material facilities for conducting the testing;
- c) For personnel; having or hiring at least 2 technical staffs with university degrees specialized in livestock Production and veterinary medicine, aquaculture.

2. Responsibilities of the testing unit:

- a) To compile outline and conduct the testing;
- b) To guide the organizations, individuals having animal feed tested to perform the contents in the testing process;
- c) To be responsible for the conclusions for the feed products put into the testing; to be responsible for keeping secret at the request of the organizations and individuals having animal feed tested on technology for new food products during and after the testing; keeping testing records.

Where the examination result is inaccurate, causing damage to production and business of the organizations and individuals having animal feed tested and users of animal feed, the testing unit shall be responsible for paying compensation of testing cost paid by the organizations and individuals having animal feed tested and pay compensation in the manufacturing process caused by the testing;

- d) No later than 15 days after the testing is completed, the testing unit must report result in the form under Appendix 17 attached to this Circular to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production and organizations and individuals having animal feed tested.

Article 26. Examination and supervision of activities testing animal feed

1. Testing examination:

- a) Regular examination: The Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production organizes the team of examination to inspect the activities testing animal feed periodically at least 1 time during the testing. Contents and the examination time shall be notified in advance the testing unit and organizations and individuals having feed registered for testing.
- b) Irregular examination: When necessary, without prior notice, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production organizes the team of examination directly to conduct the testing of animal feed.

2. Testing supervision:

- a) The supervision agencies: The supervision of testing assigned to the units, the agencies managing fisheries or livestock production under the Provincial Departments of Agriculture and Rural Development in the localities where the testing is arranged for conducting. Name and address of the supervision unit must be shown in the testing outline and be passed by the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production.
- b) Contents of supervision:
 - Examine the conformity of the necessary procedures in the registration dossier for testing prior to the testing.
 - Based on the proper testing registration dossier which has been accepted by the Directorate of Fisheries

or Department of Livestock Production, to inspect the following contents:

- + Place of testing;
- + Time of testing;
- + Type of animal feed tested;
- + Domestic animal objects, aquatic products tested;
- + Testing process;
- + Technical Staffs and books, documents tracking the experiment.

No later than 7 working days from the end of the testing process, the supervision agency shall send a report of supervision result to the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production for the specialized scientific council to value.

c) Treatment and recovery after examination and supervision

- Based on the proposed report of the team of examination and supervision. General Director of the Directorate of Fisheries or Director of the Department of Livestock Production decides on modifying the contents, the remedies, prescribes the remedy time;
- Unit testing animal feed and the organizations and individuals having animal feed implement the recovery, overcome the contents decided by the General Director of the Directorate of Fisheries or Director of the Department of Livestock Production, report the results of remedies to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production in accordance with the prescribed time;
- To re-examine the performance of contents required to modify, overcome in the testing of animal feed decided by the General Director of the Directorate of Fisheries or the Director of the Department of Livestock Production;
- Records of examination, supervision of testing of animal feed are kept at the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production and included in the records upon appraisal to accredit new animal feed for the specialized scientific council to use as a basis for evaluation.

Article 27. Assessment of examination results

1. Dossiers of application for assessment and accreditation of new animal feed

After finishing the testing, organizations, individuals having animal feed tested send 01 set of dossier requesting for assessment and accreditation of new animal feed to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production, dossier comprises

- A written request for assessment and accreditation of new animal feed (Appendix 18);
- A report of examination result;
- Opinion certified by the Provincial Department of Agriculture and Rural Development of the testing process, the ability to use the type of animal feed tested at the locality;
- Report of supervision and the inspection records of animal feed testing and report or the remedy records of the testing unit of animal feed after the examination and supervision.

2. Assessment of examination results

Within 15 working days after receiving complete dossier of application for assessment and accreditation of examination results of animal feed, the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production establishes a specialized scientific council to assess the examination results and completes the procedures for accreditation of the new feed.

Article 28. The expenses of testing

1. The entire testing expenses shall be paid by organizations and individuals having animal feed requesting for the testing, including costs of appraising the testing outline, testing, testing supervision, testing assessment other expenditures related to the testing.
2. Funding for examination of the testing shall be paid by the state agency performing the examination.

Article 29. Accreditation of new animal feed

After being assessed by the specialized scientific council and having a conclusion of meeting requirements on the quality, within 7 working days, the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production shall issue the decision to accredit the new animal feed.

Chapter V RESPONSIBILITIES AND RIGHTS

Article 30. Responsibilities and rights of the establishments which produce, trade, and use animal feed

1. Responsibilities:

- a) Organizations and individuals producing, trading, and using animal feed must comply fully with the provisions of production, trade and safe use, ensuring quality and hygiene safety of animal feed; to observe the examination and inspection of the state management agencies.
- b) To publish and control quality as prescribed;
- c) To implement the registration for examination and certification of quality in accordance with provisions;
- d) To comply with quality examination in accordance with provisions of this Circular;
- dd) To provide for technical documentation, concerned records and create favorable conditions for the examination agency while it is on duty;
- e) To take responsibility before law for animal feed quality produced, traded, exported, imported, recalled, and returned by the establishments;
- g) To pay fees and charges for examination, certification of quality according to the state provisions, including the absence of receipt of written confirmation or the goods lot not meeting quality requirements;
- h) To observe decisions to handle feed not meeting quality of the competent state management agencies;
- i) Not to make the product characteristics change, labeling information different from the contents registered and examined and certified quality;
- k) To implement the appropriate remedial measures for animal feed not meeting quality, feed being returned or recalled at the request of the inspection agency and the competent agencies.

l) Organizations and individuals producing and trading animal feed must comply fully the report regime:

- Every 6 months or upon request, it must report the situation of production and trading of animal feed of their own units to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production and Department of Agriculture and Rural Development where their head offices are located according to form in Appendix 2 attached to this Circular.

- Quarterly or upon request, the trading, producing establishments must report the types, quantity, sources and prices of raw materials and animal feed exported and imported to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production according to form in Appendix 21 issued in conjunction with this Circular.

m) Organizations or individuals using the animal feed must comply with the processes of using animal feed as recommended by the supplier and to observe the examination and inspection of the state management agencies.

2. Rights

a) To have the right to request the examination agency to provide for information, rules and forms relating to the examination and quality certification in accordance with the law regulations;

b) To have the right to complain to the competent agencies at all levels for consideration and settlement.

Article 31. Responsibility and powers of the person conducting the examination

1. Responsibilities

a) To perform the examination in accordance with provisions within the assigned scope and according to the provisions of law;

b) To comply with order, examination procedures; ensure the accuracy, honesty and objectivity as inspecting;

c) To keep secret the information related to production and trading of the establishments to be examined;

d) To take responsibility before the head of the examination agency and the law when conducting the examination and the examination results implemented by him/her.

2. Powers

a) To require the establishments to supply dossiers and relevant samples for the examination; to be photographed, copied, recorded the necessary information for the examination;

b) To access to the places of production, trade, transfer and use of animal feed for examination;

c) To make records and seal samples for a needed period of time to send or report to the competent State agency as detecting evidence that the establishments commit the violations of law;

d) To recommend and propose the handling of the violations of quality, product labeling, records relating to the products.

Article 32. Responsibilities and powers of examination agencies

1. Responsibilities:

a) To examine and certify the quality of animal feed in accordance within the assigned, decentralized

scope; ensure the accuracy, truthfulness and objectivity in examination and certification;

b) To provide for forms and instructions for setting up examination registration dossiers (if any) in accordance with the provisions on the enterprises/establishments;

c) To receive examination registration dossiers, organize the examinations, take samples (if necessary), test, grant certificate or notice of not meeting order, procedures and rules of law;

d) To keep records of examination and certification for a period of at least 02 (two) years and present to the competent agency upon request;

dd) To receive and resolve timely in accordance with provisions on complaints of the enterprises/establishments over the examination conducted by their agencies;

e) To be responsible for the results of examination; the contents of the Certificate/ Notice of dissatisfaction;

g) Quarterly and annually, send report on the activities of examination, certification of quality to the Directorate of Fisheries or Department of Livestock Production (if it is the authorized agency);

h) To collect fees and charges of examination and certification;

i) To take responsibility before the superior agency and the law for the examination results given by the unit.

2. Powers

a) To require the enterprises/establishments to provide for records relating to the inspection;

b) To require the enterprises/ establishments to carry out measures to handle the goods lot not meeting quality requirements as prescribed and monitor the handling;

c) To make records and seal products for a necessary time to send or report to the competent State agency as detecting evidence that the establishments commit violations of law;

d) To recommend to the relevant agencies to deal with the enterprises/ establishments failing to comply with regulations on examination.

Article 33. Responsibilities and powers of the Provincial Departments of Agriculture and Rural Development

1. To advise the People's Committees of provinces and cities under central authority to perform the function of State management on animal feed in the respective localities.

2. To unify state management of animal feed in the locality;

3. To examine, inspect and handle the violations of animal feed quality, goods labels; the forms of advertising and use of animal feed under the local jurisdiction; report the results of examination and inspections to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production;

4. To implement the management of animal feed by assigned function and tasks;

5. To inspect and confirm the quality of animal feed exported and imported as being authorized;

6. To take responsibility before law for examination results;

7. To report on production and trade of animal feed in the area to the Directorate of Fisheries or the

Department of Livestock Production quarterly, every six months or upon request and after the inspection, examination of animal feed.

Article 34. Responsibilities and powers of the General Directorate of Fisheries

1. To direct and guide professional activities related to the inspection and certification of the aquatic feed quality of the inspection agency; train and grant certificates of sampling aquatic feed.
2. To inspect and certify quality of the aquatic feed exported, imported or authorize the units to implement.
3. To organize the examination and inspection of the activities of production, trade, use and the state management activities of aquatic feed in the country.
4. To organize the reception of registration dossiers, assess and accredit the laboratories of sufficient conditions for criteria analysis of chemical, physic, microbiology, quality of aquatic feed.
5. To formulate and submit to the Minister of Agriculture and Rural Development for issuing the List of aquatic feed permitted for circulation in Vietnam.
6. To take responsibility before law for examination results made by them.

Article 35. Responsibilities and powers of the Department of Livestock Production

1. To direct and guide professional activities related to the inspection and certification of the feed quality of livestock and poultry of the inspection agency; train and grant certificates of sampling feed of livestock and poultry.
2. To inspect and certify feed quality of livestock and poultry exported, imported or authorize the units to implement.
3. To organize the examination and inspection of the activities of production, trade, use and the state management activities of feed of livestock and poultry in the country.
4. To organize the reception of registration dossiers, assess and accredit the laboratories of sufficient conditions for criteria analysis of chemical, physic, microbiology, quality of feed of livestock and poultry.
5. To formulate and submit to the Minister of Agriculture and Rural Development for issuing the List of feed of livestock and poultry permitted for circulation in Vietnam.
6. To take responsibility before law for examination results made by them.

Chapter VI IMPLEMENTATION PROVISIONS

Article 36. Effect

1. This Circular takes effect 45 days after the date of signing for issuance.
2. Replaces Circular 8/NN/KNKL/TT dated September 17, 1996 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding the implementation of Decree 15/CP dated March 19, 1996 of the Government on management of animal feed and Circular 2/1998/TT-BTS dated March 14, 1998 the Ministry of Fisheries guiding the implementation of Decree 15/CP dated March 19, 1996 of the Government on management of animal feed;

3. Annuls the Decision 104/2001/QD-BNN dated October 31, 2001 of the Minister of Agriculture and Rural Development issuing a number of temporary technical regulations for animal feed and Decision 113/2001/QD-BNN dated November 28, 2001 of the Minister of Agriculture and Rural Development promulgating the List of minimum specifications required to publicize as compiling the basis standards as commodity of animal feed. To annul the contents related to the fish feed testing in Decision 18/2002/QD-BTS on June 03, 2002 of the Minister of Fisheries on the issuance of regulations on testing of aquatic breed, feed, drugs, chemicals and biological products used in aquaculture.

4. This Circular replaces the contents related to inspection and certification of quality of aquatic feed specified in the Regulations on Examination and Certification of State on the quality of aquatic products issued Decision 650/2000/QD-BTS dated August 4, 2000 of the Ministry of Fisheries (now the Ministry of Agriculture and Rural Development).

Article 37. Responsibility for implementation

Office chief of the Ministry, the General Director of the Directorate of Fisheries, Director of the Department of Livestock Production, Directors of the Departments of Agriculture and Rural Development of provinces and cities directly under the Central Government and heads of concerned units, organizations and individuals shall implement this Circular.

In the course of implementation, if any difficulties arise, the agencies, organizations, and individuals should reflect to the Ministry of Agriculture and Rural Development for review, amendment, and supplement.

**ON BEHALF OF MINISTER
DEPUTY MINISTER**

(signed)
Diep Kinh Tan

Appendix 1

LIST OF MINIMUM TECHNICAL CRITERIA FORCED TO PUBLISH AS FORMULATION OF ANIMAL FEED STANDARD

*(Issued in conjunction with Circular 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of
Agriculture and Rural Development)*

1. For concentrated and complete mixed animal feeds

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Humidity	%	Not more than
2	Crude Protein	%	Not smaller than
3	The exchange energy (ME)*	Kcal/kg	Not smaller than
4	crude fiber	%	Not more than
5	Calcium	%	Interval
6	Phosphorus Total	%	Interval
7	Lysine Total	%	Not smaller than
8	Methionine + Cystine total	%	Not smaller than
9	Total threonine	%	Not smaller than
10	7 Mineral total (or crude ash)	%	Not more than
11	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid)	%	Not more than
12	Chemicals and antibiotics (the original names or international names of and specific content - if any)	mg/kg	Not more than
	Aquatic feed required to add the following targets:		
13	Protein of digestion	%	Not smaller than
14	Fat total	%	Not smaller than
15	Aflatoxin B1	ppb	Not more than
16	The rate of broken pieces	%	Not more than
17	Reliability in water	Number of hours off observation	Not smaller than
18	Bacteria (Salmonella)		Not permissible
19	Toxic mold (Aspergillus flavus)		Not permissible

* Facility announcing quality shall disclose the method of calculation.

2. For amino acid or premix vitamin

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Humidity	%	Not more than
2	The single vitamins or amino acids	IU/kg or mg/kg	Not smaller than
3	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid Clohydric)	%	Not more than
4	Chemicals and antibiotics (the original names or international names of and specific content - if any)	mg/kg	Not more than
5	Carrier (name and specific content)	%	Interval

3. For goods as mineral premix

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Humidity	%	Not more than
2	The single mineral elements	% or mg/kg	Interval
3	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid Clohydric)	%	Not more than
4	Carrier (name and specific content)	%	Interval

4. For goods as premix vitamin - Mineral

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Humidity	%	Not more than
2	The single vitamins	IU/kg or mg/kg	Not smaller than
3	The single mineral elements	% or mg/kg	Interval
4	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid Clohydric)	%	Not more than
5	Chemicals and antibiotics (the original names or international names of and specific content - if any)	mg/kg	Not more than
6	Carrier (name and specific content)	%	Interval

5. For goods as feed additives or bio-chemical feeds

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Type of product	-	Description
2	The organoleptic norms: colors, smells	-	Description
3	Name and chemical formula (if any) and/or content of the major substance of goods	-	Minimum or Maximum or interval *
4	Carrier (name and specific content)	-	Interval

** Depending on each criteria to select the appropriate form of disclosure*

6. For goods as single feed raw material

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Form of feeds	-	Description
2	The organoleptic norms: colors, smells	-	Description
3	Content of the major substance of goods	-	Minimum or Maximum or interval *
4	Carrier (name and content) - if any	-	Interval

** Depending on each criteria to select the appropriate form of disclosure*

Appendix 2A

LABEL PATTERN OF ANIMAL FEED

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

Applicable to concentrated and complete mixed animal feeds

Information required to record on the front side of packaging	Information required to record on the back side of packaging
<p style="text-align: center;">Name of feeds</p> <p>(For Example: mixed feed for chicken from 21-42 days old)</p> <p style="text-align: center;">Symbols and codes of feeds (drawing, advertising if any)</p> <p style="text-align: center;">Weight (Net weight):</p> <p>Name, address, tel. number of enterprises (and production facilities)</p> <p style="text-align: center;">Sign of published standard:</p> <p>Number of lots:</p> <p>Date of production:</p> <p>Expiry date:</p> <p>Conditions for preservation:</p>	<p style="text-align: center;">COMPONENTS OF NUTRITION</p> <p>Humidity (%) max:</p> <p>Rude Protein (%) min:</p> <p>Protein of digestion (%) min (for aquatic feed):</p> <p>ME (Kcal/kg) min:</p> <p>Crude fiber (%) max:</p> <p>Ca (%) min-max:</p> <p>P total (%) min-max:</p> <p>Lysine total (%) min:</p> <p>Methionine + Cystine total (%) min:</p> <p>Name and content of antibiotic or pharma-medical (mg/kg) max* (recorded directly on packacking or on the sub-label attached on the packaging)</p> <p>Note: (ie: stop feeding 07 days before slaughtering)</p> <p style="text-align: center;">COMPONENTS OF RAW MATERIALS</p> <p style="text-align: center;">(Name the main draw materials used for producing feed)</p> <p style="text-align: center;">INSTRUCTION FOR USE</p>

**Notes:*

- If there are no antibiotics, pharmacy-chemicals, must be stated antibiotics, drugs: Without
- Location of the contents on the front and back side of the packaging is relatively fixed, depending on the size of the packaging that decorate so easy to read and understand

Appendix 2B

PATTERN OF LABEL OF ANIMAL FEED

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

Applicable to premix, supplements, and other animal feeds

Information required to record on the front side of packaging	Information required to record on the back side of packaging
<p style="text-align: center;">Name of feeds</p> <p>(For Example: premix mineral-vitamin for chicken from 21-42 days old)</p> <p style="text-align: center;">Symbols and codes of feeds (if any)</p> <p style="text-align: center;">Weight (Net weight):</p> <p style="text-align: center;">Name, address, tel. number of enterprises (and production facilities)</p> <p style="text-align: center;">Sign of published standard:</p> <p>Number of lots and date of production:</p> <p>Expiry date:</p> <p>Conditions for preservation:</p>	<p style="text-align: center;">NATURE AND UTILITY OF FEEDS</p> <p>Summarize nature and utility of feeds</p> <p style="text-align: center;">TARGETS OF QUALITY</p> <p>Single vitamins (IU/kg or mg/kg) min:</p> <p>Single mineral elements (% or mg/kg) min-max</p> <p>Other targets (according to the publication list)</p> <p>Name and content of antibiotic or pharmaceutical (mg/kg) max*:</p> <p>Note: (ie: stop feeding 07 days before slaughtering)</p> <p>Hormone: Without</p> <p style="text-align: center;">COMPONENTS OF RAW MATERIALS</p> <p>(Name the main draw materials used for producing feed)</p> <p style="text-align: center;">INSTRUCTION FOR USE</p>

**Notes:*

- *If there are no antibiotics, pharmacy-chemicals, must be stated antibiotics, drugs: Without;*
- *Main materials are the ones that decide on nature, quality of product;*
- *Location of the contents on the front and back side of the packaging is relatively fixed, depending on the size of the packaging that decorates so easy to read and understand;*
- *If the product is used for many livestock, instruct specifically for each object on the same label.*

Appendix 3

PATTERN OF APPLICATION FOR REGISTRATION OF ANIMAL FEED TO THE LIST

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR REGISTRATION OF ANIMAL FEED TO THE LIST

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:

Request for including to the List the following animal feeds:

No.	Names of animal feeds	Feed making (trade name)	Signs of base standards	Number of receipt of regulation conformity publication	Date of receipt of regulation conformity publication	Agency of receipt of regulation conformity publication
1						
2						
3						
...						

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Notes:

1. Name of animal feed:

For example, a complete mixed feed for pigs from 60kg - market.

2. Feed making (trade name): an animal feed product may have 01 or more feed makings according to the need of manufacturer, for example, X 51, X 52, X 53 ...

3. Sign of basic standards: according to the provisions of Section IV of Circular 21/2007/TT-BKHCN dated 28/9/2007 Ministry of Science and Technology guiding formulation and application of standards (e.g., TCCS 01:2011/RX)

4. Number of receipt of regulation conformity publication: means the number of notice of receipt of the regulation conformity publication issued by the form specified in Appendix 12 (issued in conjunction with Circular 83/2009/TT -BNNPTNT on 25/12/2009 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding the certification of regulations conformity and publication of regulations conformity in the field of management of the Ministry of Agriculture and Rural Development).
5. Date of receipt of regulation conformity publication: means the date the agency receiving regulation conformity publication list makes announcement of receipt of regulation conformity publication list.
6. The agency receiving regulation conformity publication list: means the place where enterprise registers regulation conformity publication list under the provisions of Article 11, Chapter III, Circular 83/2009/TT-BNNPTNT dated 25/12/2009 of Ministry Agriculture and Rural Development guiding the certification of regulations conformity and publication of regulations conformity in the field of management of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

Appendix 4

PATTERN OF APPLICATION FOR RE-REGISTRATION OF ANIMAL FEED TO THE LIST

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR RE-REGISTRATION OF ANIMAL FEED TO THE LIST

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:.....; Fax:; Email:.....

Request for re-granting the List of following animal feeds:

No .	Names of anima l feeds	Feed makin g (trade name)	Signs of base standard s	Number of receipt of regulation conformity publicatio n	Date of receipt of regulation conformity publicatio n	Agency of receipt of regulation conformity publicatio n	Ordinal number in the List to be circulate d
1							
2							
3							
...							

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Note (as same as Appendix 3)

Appendix 5

PATTERN OF APPLICATION FOR ADJUSTMENT OF PRODUCT'S INFORMATION

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR ADJUSTMENT OF PRODUCT'S INFORMATION

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:.....

Request for being adjusted information over animal feeds in the List of feeds to be permitted to circulate in Vietnam:

No ·	Name s of feeds	Ordina l numbe r in the List	Number of registratio n for import	Firms, countries of manufactur e	Informatio n has been confirmed	Informatio n requesting for being adjusted	Not e
1							
2							
3							
...							

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Appendix 6

PATTERN OF APPLICATION FOR ACREDITATION OF QUALITY OF ANIMAL FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR ACREDITATION OF QUALITY OF ANIMAL FEEDS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:.....

1. Requesting for being accredited quality of following imported animal feeds:

No.	Names of animal feeds	Nature, utility	Form, color	Firms, countries of manufacture
1				
2				
3				
...				

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Appendix 7

PATTERN OF APPLICATION FOR IMPORT OF ANIMAL FEEDS FOR DISPLAY IN THE FAIRS AND EXHIBITIONS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**
No.:..... **Independence - Freedom – Happiness**
....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR IMPORT OF ANIMAL FEEDS FOR BEING DISPLAYED IN THE FAIRS AND EXHIBITIONS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:.....

1. Requesting for being imported the following animal feeds to be displayed in the fairs and exhibitions:

No.	Names of animal feeds	Volume	Nature, utility	Form, color	Packing	Firms, countries of manufacture
1						
2						
3						
...						

2. Duration of import:

3. Border gate of import:

4. Duration and location to take place Fair:

5. Method to handle samples after the Fair:

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Appendix 8

PATTERN OF APPLICATION FOR IMPORT OF ANIMAL FEEDS FOR PRODUCTION, PROCESSING TO RE-EXPORT

*(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of
Agriculture and Rural Development)*

(Name of Unit):.....

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

No.:.....

Independence - Freedom - Happiness

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR IMPORT OF ANIMAL FEEDS FOR PRODUCTION, PROCESSING TO RE-EXPORT

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:.....

1. Requesting for being imported the following animal feeds to produce, process to re-export:

No.	Names of animal feeds	Volume	Nature, utility	Form, color	Firms, countries of manufacture
1					
2					
3					
...					

2. Duration of import:

3. Border gate of import:

4. Duration of export:

5. Border gate of export:

6. Country of import:

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Appendix 9

PATTERN OF APPLICATION FOR REGISTRATION FOR QUALITY INSPECTION OF FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness
REGISTRATION FOR QUALITY INSPECTION OF FEEDS

No:

To:

Seller: <i>Address, Phone, Fax :</i>		Port of departure:	
Buyer: <i>Address, Phone, Fax :</i>		<i>Port of Destination:</i> <i>Exporting (importing) date :</i>	
DESCRIPTION OF GOODS			
<i>Name of goods</i> Good making:	Identification of the lot:	Manufacturer	<i>Quantity, Volume:</i>
<i>Location of storage:</i>			
<i>Date for sampling:</i>	<i>Location for sampling:</i>		
Document enclosed: Analytical parameters required*: Date of testing*: Unit to conduct the inspection*:			
This registration is used for customs clearance in term of imported goods. Enterprise is required to submit to the inspection body, afterward, all related documents of the imported goods to conduct the quality inspection as required.			

..... date:

....., date:

Representative of the enterprise
(signature and stamp)

Representative of Inspection body
(signature and stamp)

* For the appointed inspection body

Appendix 10

PATTERN OF QUALITY CERTIFICATE

(Issued in conjunction with Circular No.66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

Agency issuing the quality certificate

Address:.....

Tel:.....Fax:

QUALITY CERTIFICATE

No:

Seller : <i>Address, Phone, Fax :</i>		Port of departure:
Buyer: <i>Address:</i> <i>Phone, Fax:</i>		<i>Port of Destination:</i>
<i>Name of goods</i> Code of goods:	<i>Quantity, Volume:</i>	Description of goods:
Based on the result of inspection No....., Registration for quality inspection No.and the result to analyze quality..... (Agency issuing Quality Certificate) Hereby certifies the goods meet the quality requirements		

....., date:

Representative of Inspection body

(Signature and stamp)

Appendix 11

PATTERN OF NOTICE OF QUALITY UNSATISFACTION

(Issued in conjunction with Circular No.66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

Name of the inspection agency:

Address:.....

Tel:.....Fax:

NOTICE OF QUALITY UNSATISFACTION

No:

Seller:	Port of departure as registered:
Address:.....	
Buyer as registered:	Port of destination as registered:
Address:.....	
Description of goods:	Quantity:...../volume kg
Manufacturer:	Identification of the lot:
Based on the result of inspection, analysis No.: date	
<i>(Name of the agency of inspection, accreditation)</i>	
Notifies the above lot of goods, with Registration for Quality Inspection No.:, date	
UNSATISFACTORY REQUIREMENTS ON QUALITY	
Reason:	
The measures to require the enterprise to implement:	Duration of completion:
....., date.....	
Head of the inspection agency	
<i>(Signature and stamp)</i>	

Appendix 12

PATTERN OF SLIP OF ORGANOLEPTIC INSPECTION

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

Name of the inspection agency:

Address:.....

Tel:.....Fax:

SLIP OF ORGANOLEPTIC INSPECTION

No : /20...

1. Enterprise: Address: Tel/ Fax:		
2. Written registration for inspection No.:		
3. Dossier of inspection:		
4. Name of goods:	5. Quantity:...../volume: Total: ctns/.....kgs	
6. Trade Mark:		
7. Date of sampling:	8. Location of sampling:	
9. Date of analyzing:		
Conclusion on the organoleptic inspection:		
Representative of Enterprise <i>(Signature and stamp)</i>	Inspector <i>(Signature and stamp)</i>,date/. . . / . . . /20... Representative of Inspection body <i>(Signature and stamp)</i>

PATTERN OF TABLE OF INSPECTION RESULTS

No .	Name s as guide d	Date of manufactu re	Packin g	Label s of anima l feeds	Form s of anima l feeds	Quantit y/ Volume	Colo r	Smel l	Conclusio n

...
-----	------	-------	------	------	------	------	------	------	-------

Appendix 13

PATTERN OF APPLICATION FOR REGISTRATION FOR TESTING OF ANIMAL FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR REGISTRATION FOR TESTING OF ANIMAL FEEDS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:.....

Enterprise registers the testing of following animal feeds:

No.	Names of animal feeds	Volume	Duration of testing	Nature, utility	Form, color	Origin of animal feeds
1						
2						
3						
...						

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Appendix 14

PATTERN OF OUTLINE OF TESTING ANIMAL, POULTRY FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

OUTLINE OF TESTING ANIMAL, POULTRY FEEDS

Name of testing:

I. Part 1: General Information

1. Unit having feeds need to be tested

- Name of Unit:.....
- Address:.....
- Tel:..... Fax:.....

2. Unit conducting the testing

- Name of Unit:.....
- Address:.....
- Tel:..... Fax:.....

3. Information on feeds need to be tested

- Name of feeds, components, nature and utility, expiry, warning (if any)
- Origin of feeds (Name and address of manufacturer).

II. Part 2: Detailed outline of testing

1. Purpose of testing

2. Contents and method of testing

2.1. Evaluation of product quality by sense organs, analysis of physics and analysis of chemistry, safety hygiene criteria (specify method name for each criteria needs to be assessed).

2.2. Assessment of the direct impact of feeds on animals

- Location and date of testing
- Objects of bred animals tested: specify breed, age or weight of body, growth stages, the number of bred animals
- Materials of testing: Specify the feed materials, equipment of testing...
- Method of implementation
- + Method to layout testing: Specify the method
- + The number of testing plots, clarifying the differences between the lots of testing elements, the similarity between the lots of technical factors and the testing conditions.
- + The number of times to repeat: number of repeated times, repeat if the same time or different time.

- + Diets used in the testing: Specify ingredients, the key elements making up the difference of the diets (for example, the utilization rate of the testing feed in the diet, the processing method...)
- + Method of feeding: to feed/drink freely or limited, instruments for feeding/drinking....
- + Method of data collection:
- + The tracking targets, state the targets should be monitored to reflect the results of the testing (the criteria of productivity, economy, health, product quality and environmental impact...)
- + Method of processing testing results:
- + The number of testing feed materials needs to be tested.

III. Part 3: Monitoring Unit

- Name of Unit:
- Address:.....
- Tell:..... Fax:.....

....., *date.... month....year.....*

**REPRESENTATIVE OF UNIT
CONDUCTING TESTING**

**PREPARED
BY**

**REPRESENTATIVE OF UNIT
HAVING FEEDS NEED TO BE
TESTED**

Appendix 15

PATTERN OF OUTLINE OF TESTING AQUATIC FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

OUTLINE OF TESTING AQUATIC FEEDS

I. Part 1: General introduction

1. Unit of testing

- - Name of Unit:
- Address:.....
- Tell:..... Fax:.....

2. Unit requesting for testing

- Name of enterprise:
- Address:.....
- Tell:..... Fax:.....

3. Feed requesting for testing

- 3.1. Feed's name, composition, utility, expiry, warnings (if any)
- 3.2. Place of manufacture, manufacturer.
- 3.3. Dossier enclosed (details of feed):
- 3.4. Purpose of testing:
- 3.5. Rate to mix in completed mixed feed (If it is material, supplements)
- 3.6. Objects of testing, size of breed.

4. Feed used as control (if any):

- 4.1. Name, composition, utility, warnings if any...
- 4.2. Place of manufacture, manufacturer.
- 4.3. Main ingredients, nutritional content through analysis and testing.

II. Part 2: Testing

1. Content of testing:

- 1.1. Initial inspection: laboratory analysis of the nutritional criteria, prohibited substances in aquatic feed.
- 1.2. Assessing the quality of feed, the environment impact through farming for testing (estimated):
 - + Growth rate of aquatic animals tested;
 - + Survival rate in the developmental stages of aquatic animals;

+ Coefficient of feed (FCR);

+ Compared to the controls.

1.3. Assessing the impact of feed to the testing environment (clarity and water temperature, pH, salinity (if any), dissolved oxygen content, BOD, COD, NH₃-N, NO₂-N,...

2. Research methods and experimental layout

2.1. Research methods

2.1.1. The method of determining the environmental factors;

2.1.2. The method of determining the qualitative and the amount of phytoplankton;

2.1.3. The method of determining the qualitative and the amount of micro-organism (if necessary);

2.1.4. The method of determining the quantitative and the amount of benthos (if necessary);

2.1.5. The method of determining the growth rate of the bred objects.

2.2. The method, way of data collection.

2.3. The method of data processing.

2.4. Detailed description of the layout testing experiment, scale of testing (pond area/volume of tank, stocking density, care regime,...).

4. Location of testing (specify name, address, Tel number,....)

5. Duration of testing

6. Calculation of feed quality (expected) to be imported/manufactured for testing.

7. Proposals of unit conducting monitoring:

III. Part 3. Technical requirements of testing:

1. Seed quality, farming density, care regime, water environmental factors required to unify during the testing;

2. The testing arrangement must be consistent with each object, age of animal tested;

3. Experimental conditions, care management and inspection criteria must be consistent with each type of product used to test, bred object and its stage of growth.

4. Calculation of economic efficiency.

5. Diary on monitoring the testing, experiment; the other relevant documents.

6. The testing must be repeated at least three times at the same time.

.....,date.... month.... year.....

**REPRESENTATIVE OF UNIT
CONDUCTING TESTING**

**PREPARED
BY**

**REPRESENTATIVE OF ENTERPRISE
HAVING PRODUCT TO BE TESTED**

Appendix 16

PATTERN OF APPLICATION FOR BEING IMPORTED ANIMAL FEEDS FOR TESTING

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR BEING IMPORTED ANIMAL FEEDS FOR TESTING

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:.....

1. Requests for being imported the following animal feed for testing:

NO.	Names of animal feeds	Quantity	Nature, utility	Form, color	Firms, Countries of manufacture
1					
2					
3					
...					

2. Duration of import:

3. Border gate of import:

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Signature and stamp)

Appendix 17

PATTERN OF RESULT REPORT OF TESTING ANIMAL FEED

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

RESULT REPORT OF TESTING ANIMAL FEED

Name of the testing:

1. The unit having feed to be tested

- Name of the Unit:.....

- Address:.....

- Tel:..... Fax:.....

2. The unit conducting testing

- Name of the Unit:.....

- Address:.....

- Tel:..... Fax:.....

3. Information of feed required for testing

3.1. Feed's name, composition, utility, expiry, warnings (if any)

3.2. Place of manufacture, manufacturer.

3.3. Purpose of testing:

4. Content required for testing

5. Location of testing

6. Duration of testing

7. Method to implement testing (according to outline of testing and adjustments if any)

8. Result of testing:

8.1. Result of analysis in the laboratory of the criteria of feed components compared to standards to be published on the label of goods;

8.2. Assessment of feed quality through testing breed:

+ Ability to receive feed

+ Growth rate of tested animals;

+ Survival rate, animal health status of livestock in the development stages;

+ Coefficient of feed conversion (FCR);

+ Economic efficiency (if any)

- + The quality of livestock;
- + Impact to livestock environment and fisheries.

8.3. Table of statistic recording results of testing feeds.

9. The main contents in each the minute of monitoring testing.

10. Assessment of testing results.

11. Conclusions and recommendations.

....., *date.... month.... year.....*

REPORTER

**REPRESENTATIVE OF THE
TESTING AGENCY**

**REPRESENTATIVE OF ENTERPRISE
HAVING FEED TO BE TESTED**

Appendix 18

PATTERN OF APPLICATION FOR ASSESSMENT AND ACCREDITATION OF NEW ANIMAL FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR ASSESSMENT AND ACCREDITATION OF NEW ANIMAL FEEDS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of Unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:.....

Enterprise requests for assessing and accrediting following new animal feed:

No.	Names of animal feeds	Nature, utility	Form, color	Origin of feeds	Number of import registration (for animal feed imported)
1					
2					
3					
...					

Enterprise commits to fully implement the provisions of current law related to animal feeds.

Director

(Full name Signature and stamp)

Appendix 19

THE CRITERIA AND METHOD OF ANALYSIS USED FOR INSPECTION, ASSESSMENT OF QUALITY OF ANIMAL FEEDS

*(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of
Agriculture and Rural Development)*

THE CRITERIA AND METHOD OF ANALYSIS USED FOR INSPECTION, ASSESSMENT OF QUALITY OF ANIMAL FEEDS

No.	Criteria	Unit	Method of analysis
1	Humidity	%	Stated in point a clause 2 Article 14 of this Circular
2	Crude Protein	%	
3	Protein of digestion (for aquatic feeds)	%	
4	Fat total (for aquatic feeds)	%	
5	Crude fiber	%	
6	Calcium	%	
7	Phosphorus Total	%	
8	Minerals total	%	
9	Lysine total	%	
10	Methionine + Cysteine total	%	
11	Threonine total	%	
12	Sand ((mineral insoluble in hydrochloric acid Clohydric)	%	
13	Types of vitamins in feeds (if it is feed supplemented premix vitamin - Minerals)	% or UI	Stated in in the corresponding Technical Regulations
14	Drugs or antibiotics (if using, state name and specific content)	mg/kg	
15	Hormone and substances similar to hormone	With or without	
	Group of creature		
16	Total Moraxella	CFU/g	
17	Coliforms	CFU/g	
18	E. coli	CFU/g	
19	Salmonella	CFU/25g	

20	Staphylococcus aureus	CFU/g	
21	Clostridium perfringens	CFU/g	
	Aflatoxin group		
22	Aflatoxin B1	ppb	
23	Aflatoxin total	ppb	
	Group of heavy metal		
24	Asen	mg/kg	
25	Cadimi	mg/kg	
26	Lead	mg/kg	
27	Mercury	mg/kg	
28	malignant bacterium (for aquatic feeds)	With or without	
29	Toxic mold (Aspergillus flavus) (for aquatic feeds)	With or without	

***Note:** Depending on the materials and animal feeds that the inspection agency selects appropriate criteria of analysis ensuring the requirements of the inspection, quality assessment and avoiding of unnecessary waste. Analysis results responded by the laboratories are the bases to evaluate feed quality, not calculating the analysis fluctuation for the criteria.*

Appendix 20

PATTERN OF REPORT OF MANUFACTURE, TRADE OF NIMAL FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

REPORT OF MANUFACTURE, TRADE OF ANIMAL FEEDS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production –
Department of Agriculture and Rural Development

We send to the Agency the report of manufacture, trade of animal feeds of the unit from
20.....as follows:

Name of Unit:.....

Address:.....

Tel/Fax/email:.....

Design capacity (ton/year):

I. Manufacture and trade

No.	Names of feeds	Quantity (ton)	Quantity sold through agents (ton)	Quantity sold directly to the farms (ton)	Selling price in period (min-max) (VND/kg)	Duration to adjust price	Note
1							
2							
Total							

II. Purchase of materials as animal feeds

No.	Names of feeds	Domestic		Imported		Unit price (VND/kg)		
		Quantity (kg)	Origin	Quantity (kg)	Origin	Month.....	Month	Month .../
1								
2								
Total								

Difficulties, advantages and proposals (if any)

.....date.....month..... 20

Unit's representative
(Signature/stamp)

Appendix 21

PATTERN OF REPORT OF EXPORT, IMPORT OF ANIMAL FEEDS

(Issued in conjunction with Circular 66 /2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of Unit):.....

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

No.:.....

Independence - Freedom - Happiness

REPORT OF EXPORT, IMPORT OF ANIMAL FEEDS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production – Department of Agriculture and Rural Development

We send to the Agency the report of export, import of animal feeds of the unit from
20.....as follows:

Name of Unit:.....

Address:.....

Tel/Fax/email:.....

1. For the exports

No.	Names of feeds	Quantity (tons)	Countries of import	Unit price * (VND/kg)		
				Month.....	Month	Month ...
1						
2						
Total						

* Selling price at the port of the seller

Note (if any)

2. For the imports

No.	Names of feeds	Quantity (tons)	Origin (Countries of export)	Unit price * (VND/kg)		
				Month.....	Month.....	Month.....
1						
2						
Total						

* Delivery price at the port of the purchaser

Difficulties, advantages and proposals (if any)

.....date.....month..... 20

Unit's representative
(Signature/stamp)

NATIONAL TECHNICAL REGULATION
QCVN 01-78:2011/BNNT

QUALITY REQUIREMENT FOR FEED INGREDIENTS
(Issued together with the Circular 61/2011/TT-BNNPTNT dated Sept. 12, 2011)

S/N	Ingredient	Criteria for checking	Maximum Permitted Level	Testing Methods Following
1	Corn - Whole grain - Crumble - Powder	Visual**		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 14.5%	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 200 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
2	Rice and rice products - Whole grain - Crumble	Visual*		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 14.5%	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 50 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
	- Rice bran of all types	Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 13%	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 50 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
		Acid criteria	Calculating per mgKOH for 100 g of rice bran powder, maximum not over 60	ISO 7305:1998
		Peroxide criteria	Calculating per meq/kg oil, maximum not over 40	ISO 729:1988
3	Wheat and wheat products			
		Visual*		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 14.5%	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Acid criteria	Calculating per mgKOH for 100 g powder,	ISO 7305:1998

			maximum not over 50	
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 100 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
	- Powder of all types (for animal Production)	Visual*		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 13	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Acid criteria	Calculating per mgKOH for 100 g powder, maximum not over 50	ISO 7305:1998
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 100 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
	- Bran (powder or pellet)	Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 13	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 100 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
		Peroxide criteria	Calculating per meq/kg oil, maximum not over 40	ISO 729:1988
4	All types of gluten			
	- Corn Gluten - Wheat Gluten	Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 13	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 15 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
5	Soybean and soybean products			
	- Whole beans - Full fat soybean powder (with or without hull)	Visual*		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 14	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 100 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
	- Soybean meal	Visual*		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)

			over 14	
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 50 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
		Urea	Calculating per mg N/one minute at temperature 300oC, from 0.05 to 0.35	Standards: TCVN 4847-89 (ISO 5506:1988)
6	Other oilseed meals			
	<ul style="list-style-type: none"> - Peanut meal - Palm meal - Canola meal - Sesame meal - Sunflower meal - Flax meal - Coconut meal - Cottonseed meal - Lupin meal 	Visual*		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 14	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	-Not more than 100 microgram/kg for peanut meal and coconut meal; - Not more than 200 microgram/kg for other meals;	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
7	Dried cassava	Visual*		Standards: TCVN 1532-1993
		Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 14	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		Total Aflatoxin B1+B2+G1+G2	Not more than 100 microgram/kg	Standards: TCVN 7596-2007 (ISO 16050:2003)
		Cyan-hydrid Acid	Calculating per mg/kg, maximum not over 100	ISO 8763:2011
8	Ingredients originated from fisheries products			
	<ul style="list-style-type: none"> - Fish meal - Shrimp head meal - By-products from fisheries products 	Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 10	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		E. coli	Negative per 1g sample	Standards: TCVN 6846-2007 (ISO 07251:2005)
		Salmonella	Negative per 25g sample	Standards: TCVN 4829-2005 (ISO 6579)
		Total volatile Nitrogen content	Calculating per mg/100 g sample, not more than 200	Standards: TCVN 3707-90
		NaCl concentration	Calculating per percentage of total volume, not more than 4%	Standards: TCVN 4806-2007 (ISO 06495:1999)

		Crude protein (for fish meal)	Calculating per percentage of total volume, not more than 60%	Standards: TCVN 4828-1:2007 (ISO 05983-1:1999)
	Bivalve molluscs' shell powder	Moisture level	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 10	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		E. coli	Negative per 1g sample	Standards: TCVN 6846-2007 (ISO 07251:2005)
		Salmonella	Negative per 25g sample	Standards: TCVN 4829-2005 (ISO 6579)
9	Ingredient from terrestrial animals			
	<ul style="list-style-type: none"> - Blood meal - Bone meal - Meat and bone meal - Feather meal - Skim milk - Squid liver meal (by-product from fishery processing plants) 	Moisture level - for skim milk - for the others	not more than 5% not more than 10%	Standards: TCVN 4326:2001 (ISO 6496:1999)
		E. Coli	Negative per 1g sample	Standards: TCVN 6846-2007 (ISO 07251:2005)
		Salmonella	Negative per 25g sample	Standards: TCVN 4829-2005 (ISO 6579)
		Total volatile Nitrogen content	Calculating per mg/100 g sample, not more than 250	Standards: TCVN 3707-90
10	Vegetable Oil and animal fat			
		Moisture content	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 10	Standards: TCVN 6118:1996 (ISO 934:1980)
		Acid criteria	Calculating per percentage (%) of volume, maximum not over 3.5	Standards: TCVN 6127:2007 ISO 00660:1996 with Amendment 1:2003)
		Peroxide criteria	Calculating per meq/kg oil, maximum not over 40	TCVN 6121:2007 (ISO 03960:2001)